
MALTA MALTESE Translation

[ASK ALL]

Q1 Nixtieq nibda billi nistaqsik xi ftit mistoqsijiet dwarek u dwar il-persuni li jgħixu miegħek. Tista' tgħidli kemm hemm nies jgħixu miegħek, inkluż/a int?

[NUMERICAL ANSWER / ALLOW RESPONSE FROM 1 TO 50]

(JEKK "RIFJUT (SPONTANJU)", KODIĊI '99' FIŻ-ŻEWĠ KAXXI)

Numru ta' nies li jgħixu fl-istess dar:

□□

99=Rifjut (spontaneous)

[ASK ALL]

(NOW OBTAIN INFORMATION ON HOUSEHOLD, STARTING WITH THE RESPONDENT)

[ASK ALL]

Q2a [Gender of respondent (coded by interviewer)]

[SINGLE]

(CODE GENDER OF RESPONDENT)

1=Raġel

2=Mara

9=Ma nafx

[ASK ALL]

Q2b Ejja nibdew minnek, kemm għandek żmien?

[NUMERICAL ANSWER / ALLOW RESPONSE FROM 15 TO 100 & 888 & 999]

(IF "DK (SPONTANEOUS)", CODE '888' IN BOXES. IF "REFUSAL (SPONTANEOUS)", CODE '999' IN BOXES).

Age in years:

□□□

888=Ma nafx (spontaneous)

999=Rifjut (spontaneous)

[ASK ALL]

Q2c U liema minn dawn il-kategoriji jiddeskrivu l-aħjar is-sitwazzjoni ta' din il-persuna?

[SINGLE]

(SHOW CARD D – READ OUT)

(EVEN IN CASES WHERE THE BUSINESS FAILS TO DELIVER ANY PROFIT OR ANY INCOME YET)*

*(** IN THE CASE OF UNPAID FAMILY MEMBERS, THEY SHOULD BE INCLUDED IN THIS STATUS EVEN IN CASE WHEN THE REMUNERATION IS NOT MONETARY AND/OR THE PERSON DOES NOT RECEIVE ANY FORMAL PAY).*

01=naħdem bħala impjegat jew min iħaddem/naħdem għal rasi*/ ngħin lil xi ħadd li jiġi minni bir-razzett tal-familja jew fin-negożju tal-familja**

02=bla impjieg

03=ma nistax naħdem minħabba mard fit-tul jew diżabillità

04=naħdem imma bħalissa bil-leave biex niehu ħsieb it-tfal (child-care leave) jew leave ieħor

05=irtirat/a / irtirajt kmieni

06=noqgħod id-dar full time/ responsabbli mix-xiri ta' kuljum u niehu ħsieb id-dar

07=f'edukazzjoni full time (skola, università, eċċ.)/ student/a

08=xi ħaġa oħra

88=Ma nafx (spontaneous)

99=Rifjut (spontaneous)

[ASK IF Q2c=01]

Q2d U inti taħdem part time jew full time?

[SINGLE]

(READ OUT - RESPONDENT TO SELF-DEFINE PART TIME AND FULL TIME AND USE AS THE BASIS THEIR OWN CONTRACTUAL WORKING ARRANGEMENTS)

1=Part time

2=Full time

8=Ma nafx (spontanju)

9=Rifjut (spontanju)

[ASK IF Q1 IS > 1 - Loop Q3a to Q3e is answered for all other HH members, i.e. Q1 - 1]

Issa, meta taħseb dwar il-membri l-oħra fid-dar tiegħek, nibdew mill-persuna li hija l-akbar fl-età...

[ASK IF Q1 IS >= 3 - Loop Q3a to Q3e is answered for remaining members, i.e. Q1 - 1]

Issa, meta taħseb dwar il-membri l-ieħor / l-oħra fid-dar tiegħek, li jmiss li hija l-akbar fl-età...

[ASK IF Q1 IS > 1]

Q3a Jekk jogħġbok għidli jekk hux raġel jew mara?

[SINGLE]

(READ OUT)

1=Raġel

2=Mara

9=Irrifjuta (spontaneous)

[ASK IF Q1 IS > 1]

Q3b Kemm għandu/għandha żmien

[NUMERICAL ANSWER / ALLOW RESPONSE FROM 1 TO 100 & 888 & 999/ FOR BABIES UNDER 1, CODE 1]

(IF "DK (SPONTANEOUS)", CODE '888' IN BOXES. IF "REFUSAL (SPONTANEOUS)", CODE '999' IN BOXES).

Age in years:

□□□

888=Ma nafx (spontaneous)

999=Rifjut (spontaneous)

[ASK IF Q1 IS > 1]

Q3c X'tiġi minnek din il-persuna? Tiġi...?

[SINGLE]

(SHOW CARD C – READ OUT)

01=Il-mara jew ir-raġel/ is-sieheb jew is-sieħba

02=it-tifel/it-tifla: it-tifel/it-tifla tiegħek jew tas-sieheb / sieħba li qed tgħix miegħu / magħha

03=Ġenitur, ir-raġel ta' ommok/il-mara ta' missierek jew il-kunjatu/a

04=Il-mara tat-tifel/ir-raġel tat-tifla

05=It-tfal tat-tfal

06=Huk/oħtok (anki minn ġenituri differenti)

07=Xi ħadd ieħor li jiġi minnek

08=xi ħadd ieħor ma jiġix minnek

88=Ma nafx (spontaneous)

99=Rifjut (spontaneous)

[ASK IF Q1 IS > 1 AND IF MEMBER OF HH IS AGED 15+YEARS, IF AGED 14 YEARS, DO NOT ASK Q3d AND CODE 09 AUTOMATICALLY]

Q3d U liema minn dawn il-kategoriji jiddeskrivu l-aħjar is-sitwazzjoni ta' din il-persuna

[SINGLE]

(SHOW CARD D – READ OUT) (EVEN IN CASES WHERE THE BUSINESS FAILS TO DELIVER ANY PROFIT OR ANY INCOME YET) (** IN THE CASE OF UNPAID FAMILY MEMBERS, THEY SHOULD BE INCLUDED IN THIS STATUS EVEN IN CASE WHEN THE REMUNERATION IS NOT MONETARY AND/OR THE PERSON DOES NOT RECEIVE ANY FORMAL PAY).*

01=naħdem bħala impjegat jew min iħaddem/naħdem għal rasi*/ ngħin lil xi ħadd li jiġi minni bir-razzett tal-familja jew fin-negozju tal-familja**

02=bla impjieg

03=ma nistax naħdem minħabba mard fit-tul jew diżabillità

04=naħdem imma bħalissa bil-leave biex nieħu ħsieb it-tfal (child-care leave) jew leave ieħor

05=irtirat/a / irtirajt kmieni

06cnoqgħod id-dar full time/ responsabbli mix-xiri ta' kuljum u nieħu ħsieb id-dar

07=f'edukazzjoni full time (skola, università, eċċ.)/ student/a

08=xi ħaġa oħra

[09= child under 14 (not asked, code from Q3b)]

88=Ma nafx (spontaneous)

99=Rifjut (spontaneous)

[ASK IF Q1 IS > 1 AND IF Q3d=01]

Q3e Din il-persuna taħdem part time jew full time?

[SINGLE]

(READ OUT - RESPONDENT TO SELF-DEFINE PART TIME AND FULL TIME AND USE AS THE BASIS THEIR OWN CONTRACTUAL WORKING ARRANGEMENTS)

1=Part time

2=Full time

8=Ma nafx (spontanju)

9=Rifjut (spontanju)

[ASK ALL]

Q4a Int u ż-żewġ ġenituri tiegħek twelidtu f'Malta?

[SINGLE]

1=Iva

2=Le

7=Mhux applikabbli (spontaneous)

8=Ma nafx (spontaneous)

9=Rifjut (spontaneous)

[ASK IF Q4a=2]

Q4b Int twelidt f'Malta?

[SINGLE]

(BY [THIS COUNTRY], WE MEAN CURRENT NATIONAL BOUNDARIES RATHER THAN ANY HISTORIC BOUNDARIES). -

> Not applicable to Malta

1=Iva

2=Le

7=*Mhux applikabbli (spontaneous)*

8=*Ma nafx (spontaneous)*

9=*Rifjut (spontaneous)*

[ASK ALL]

Issa se nistaqsik xi ftit mistoqsijiet bażiċi dwar ix-xogħol tiegħek.

(READ OUT)

[ASK ALL]

Q5 X'inhu t-titlu tax-xogħol prinċipali tiegħek bi ħlas? Bix-xogħol prinċipali tiegħek bi ħlas, infissru dak li tqatta l-aktar ħin fuqu.

(ASK AND WRITE IN FULL DETAILS - PROBE FOR AS MUCH INFORMATION AS POSSIBLE WITH VIEW TO OBTAINING ACCURATE 4-DIGIT ISCO CLASSIFICATION)

(IF RESPONDENT HAS TWO JOBS WITH IDENTICAL HOURS, ASK THEM TO SELECT THE JOB THEY PERSONALLY FIND MORE IMPORTANT)

[OPEN MAX 500 CHARACTERS]

88=*Ma nafx (spontaneous)*

99=*Irrifjuta (spontaneous)*

[ASK ALL]

Q6 X'tagħmel prinċipalment fix-xogħol tiegħek?

(ASK AND WRITE IN FULL DETAILS - PROBE FOR AS MUCH INFORMATION AS POSSIBLE WITH VIEW TO OBTAINING ACCURATE 4-DIGIT ISCO CLASSIFICATION)

[OPEN MAX 500 CHARACTERS]

88=*Ma nafx (spontaneous)*

99=*Irrifjuta (spontaneous)*

[ASK ALL]

Q7 Qed taħdem bħala impjegat jew taħdem għal rasek?

[SINGLE]

(READ OUT)

(ŽID JEKK HEMM BŻONN: B'IMPJEGAT' INFISSRU XI HADD LI JAQLA' SALARJU MINN MIN IHADDMU JEW MINN AĠENZJA TA' XOGĦOL TEMPORANJU. 'TAHDEM GHAL RASEK' TINKLUDI NIES LI GHANDHOM IN-NEGOZJU TAGHHOM JEW HUMA SIEHBA F'NEGOZJU KIF UKOLL FREELANCERS. PERSUNA LI TAHDEM GHAL RASHA JISTA' JKOLLHA IMPJEGATI MAGHHA, JEW LE.

NOTA: IL-PERSUNI LI QED IWIEĠBU LI JAĦDMU BĦALA IMPJEGATI FIN-NEGOZJU TAGHHOM GĦANDHOM JIĠU KKODIFIKATI BĦALA LI JAĦDMU GĦAL RASHOM. MEMBRI TA' KOOPERATTIVI TA' PRODUTTURI GĦANDHOM UKOLL JIĠU KKODIFIKATI BĦALA LI JAĦDMU GĦAL RASHOM. HADDIEMA LI JKUNU MEMBRI TAL-FAMILJA GĦANDHOM JIDDEĊIEDU LIEMA ALTERNATTIVA L-AĦJAR LI TAQBEL MAS-SITWAZZJONI TAGHHOM.)

1=Impjegat

2=Naħdem għal rasi

8=Ma nafx (Spontaneous)

9=Rifjut (spontaneous)

[ASK IF Q7=8 or 9]

Q8a Titħallas salarju jew paga minn min iħaddmek?

[SINGLE]

(READ OUT)

1=lva

2=Le

8=Ma nafx (Spontaneous)

9=Rifjut (spontaneous)

[ASK IF Q7=2 OR Q8a=2, 8 or 9]

Q8b Billi tħares lejn din il-kard, jekk jogħġbok aghżel il-kategorija jew kategoriji li japplikaw għax-xogħol prinċipali tiegħek bi ħlas?

[MULTIPLE ANSWERS]

(SHOW CARD Q8b)

1=Direttur uniku tan-negozju tiegħek

2=Sieheb f'negozju jew xogħol professjonali

3=Taħdem għal rasek

4=Taħdem bħala sottokuntrattur

5=Tagħmel xogħol freelance

6=Titħallas salarju jew paga minn aġenzija

7=Xi haġa oħra, jekk jogħġbok specifika:

[OPEN MAX 200 CHARACTERS]

8=Ma nafx (Spontaneous)

9=Rifjut (spontaneous)

[ASK IF Q8b=1-5 AND Q8b NOT 6-9]

Q9a Dwar in-negozju tiegħek, inti...?

(READ OUT)

[GRID ACROSS - SINGLE]

1=Iva

2=Le

8=Ma nafx (spontaneous)

9=Rifjut (spontaneous)

[GRID DOWN]

A. Għandek l-awtorità li timpjega jew tkeċċi lill-impjegati

B. Imħallas/imħallsa prezz diġà miftiehem fuq bażi ta' kull ġimgħa jew kull xahar

C. Għandek impjegati (jaħdmu għalik)

D. Ġeneralment, għandha iktar minn klijent wieħed

[ASK IF Q8b=1-5 AND Q8b NOT 6-9]

Q10 Meta bdejt taħdem għal rasek, kien l-aktar minħabba l-preferenza personali tiegħek jew għax ma kellekx alternattivi aħjar għax-xogħol?

[SINGLE]

(READ OUT)

1=L-aktar minħabba l-preferenzi personali tiegħi

2=Ebda alternattivi aħjar għal xogħol

3=Taħlita tat-tnejn

4=L-ebda waħda minn dawn ir-raġunijiet

8=Ma nafx (spontaneous)

9=Rifjut (spontaneous)

[ASK IF Q7=1 OR Q8a=1 OR Q8b=6-9]

Q11 X'tip ta' kuntratt ta' impjieg għandek fix-xogħol prinċipali tiegħek bi ħlas?

[SINGLE]

(SHOW CARD Q11 – READ OUT)

1=Kuntratt indefinit

2=Kuntratt definit

3=Kuntratt temporanju ma' aġenzija li ssib l-impjegi

4=Apprentistat jew fuq xi skema oħra ta' taħriġ

5=Mingħajr kuntratt

6=Xi ħaġa oħra (spontaneous)

8=Ma nafx (spontaneous)

9=Rifjut (spontaneous)

[ASK ONLY IF Q11=2 OR 3]

[NO COMBINATION OF A YEAR OR MONTH AND ONE OF THE CODES 77/88/99]

Q12 Kemm hu twil eżatt il-kuntratt definit fi snin u xhur?

(THIS IS FOR CURRENT CONTRACT IF LESS THAN 1 YEAR, CODE '00' IN BOX 'YEARS' AND ENTER THE NUMBER OF MONTHS IN BOX 'MONTHS' –

IN CASE THE RESPONDENT HAS BEEN HOLDING A SERIES OF CONTRACTS, THE RESPONDENT SHOULD ANSWER IN RELATION TO THEIR CURRENT CONTRACT)

Number of years:

□□

Number of months:

□□

77=m'hemmx tul ta' żmien eżatt (spontaneous)

88=Ma nafx (spontaneous)

99=Rifjut (spontaneous)

[ASK ALL]

Q13 X'inhi l-attività' prinċipali tal-kumpanija jew organizzazzjoni li qed taħdem magħha? (impjeg prinċipali)

(ASK AND WRITE IN FULL DETAILS – PROBE FOR AS MUCH INFORMATION AS POSSIBLE!)

[OPEN MAX 500 CHARACTERS]

88=Ma nafx (spontaneous)

99=Rifjut (spontaneous)

[ASK ALL]

Q14 Inti qed taħdem fil...?

[SINGLE]

(READ OUT)

1=Settur privat

2=Settur pubbliku

3=Kumpanija jew organizzazzjoni privata u pubblika f'daqqa

4=Settur bla profitt, NGO

5=Xi ħaġa oħra, jekk jogħġbok speċifika

[OPEN MAX 200 CHARACTERS]

8=Ma nafx (spontaneous)

9=Rifjut (spontaneous)

[ASK Q15a IF Q7=1 OR Q8a=1 OR Q8b=4-9]

Il-mistoqsijiet li jmiss jirreferu għall-kumpanija jew organizzazzjoni fejn tagħmel il-biċċa l-kbira tax-xogħol tiegħek.

(READ OUT)

[ASK Q15a IF Q7=1 OR Q8a=1 OR Q8b=4-9]

Q15a Kumpaniji jew organizzazzjonijiet jistgħu jkunu bbażati f'post wieħed jew jista' jkollhom aktar minn stabbiliment wieħed.

Il-kumpanija jew organizzazzjoni li taħdem magħha għandha post wieħed jew aktar?

[SINGLE]

(REMIND RESPONDENT THAT THIS SHOULD REFER TO THEIR MAIN JOB. IF RESPONDENT SAYS THEY ARE A MOBILE WORKER (THEY PERFORM THEIR WORK IN SEVERAL SITES THAT BELONG OR NOT TO THE SAME COMPANY OR ORGANISATION), ASK THEM TO SELECT THE COMPANY OR ORGANISATION THEY WORK AT MOST OFTEN AT THE CURRENT TIME.)

1=Post wieħed biss

2=Aktar minn post wieħed

8=*Ma nafx (spontaneous)*

9=*Rifjut (spontaneous)*

[ASK Q15b IF Q8b=1-3 AND Q8b NOT 4-9]

Il-mistoqsijiet li jmiss jirreferu għan-negozju tiegħek; jista' jkun differenti mill-post jew postijiet fejn twettaq l-aktar mix-xogħol tiegħek.

(READ OUT)

[ASK Q15b IF Q8b=1-3 AND Q8b NOT 4-9]

Q15b In-negozji jistgħu jkunu bbażati f'post wieħed jew jista' jkollhom aktar minn stabbiliment wieħed. In-negozju tiegħek għandu post wieħed jew aktar minn stabbiliment wieħed (aktar minn post wieħed)?

[SINGLE]

(READ OUT)

(IF RESPONDENT WORKS FOR HIMSELF/ HERSELF, THE ANSWER SHOULD BE ABOUT THEM AS INDIVIDUALS – IT SHOULD NOT REFER TO WORKING AT CUSTOMER OR CLIENT SITES.)

1=Post wieħed biss

2=Aktar minn post wieħed

8=*Ma nafx (spontaneous)*

9=*Rifjut (spontaneous)*

[ASK IF Q15a or Q15b = 2]

Q16a B'kollox kemm hemm nies jaħdmu fil-post tax-xogħol tiegħek jiġifieri fis-sit lokali fejn taħdem?

[SINGLE]

(READ OUT - SHOW CARD Q16a - RESPONDENT SHOULD INCLUDE THEMSELVES IN THE NUMBER - PLEASE EXCLUDE PEOPLE WORKING AT OTHER SITES OR PREMISES)

01=1 (jaħdem waħdu)

02=2=4

03=5=9

04=10=49

05=50=99

06=100=249

07=250=499

08=500 u aktar

88=Ma nafx (spontaneous)

99=Rifjut (spontaneous)

[ASK ALL]

[ANSWER IN Q16b [1-4] SHOULD BE EQUAL TO OR HIGHER THAN Q16a]

If Q16a = 1, allow reponse in Q16b = 02 or 03 or 04

If Q16a = 2, allow reponse in Q16b = 02 or 03 or 04

If Q16a = 3, allow reponse in Q16b = 02 or 03 or 04

If Q16a = 4, allow reponse in Q16b = 03 or 04

If Q16a = 5, allow reponse in Q16b = 03 or 04

If Q16a = 6, allow reponse in Q16b = 03 or 04

If Q16a = 7, allow reponse in Q16b = 04

If Q16a = 8, allow reponse in Q16b = 04

[IF Q7=1 OR Q8a=1 OR Q8b=4-9: show QUESTION GRID 1]

[IF Q8b=1-3 AND Q8b NOT 4-9 : show QUESTION GRID 2]

Q16b Kemm hemm ħaddiema b'kollox jaħdmu fil-kumpanija jew organizzazzjoni tiegħek?

Q16b Kemm hemm ħaddiema b'kollox jaħdmu fin-negozju tiegħek?

[SINGLE]

(READ OUT - SHOW CARD Q16b - RESPONDENT SHOULD INCLUDE THEMSELVES IN THE NUMBER)

01=1 (jaħdem waħdu)

02=2-9

03=10-249

04=250+

88=Ma nafx (spontaneous)

99=Rifjut (spontaneous)

[ASK ALL]

Q17 Kemm-il sena ilek taħdem mal-kumpanija jew organizzazzjoni li qed taħdem magħha bħalissa?

[NUMERICAL ANSWER / ALLOW RESPONSE FROM 00 TO 99]

(CLARIFY IF NEEDED: BY 'COMPANY', WE MEAN THE ORGANISATION AS A WHOLE AND NOT THE LOCAL UNIT. RESPONDENT SHOULD COUNT ALL TIME REGARDLESS OF CONTRACT STATUS OR POSITION HELD.)

Number of years:

□□

00=Inqas minn sena

77=Mhux applikabbli

88=Ma nafx (spontaneous)

99=Rifjut (spontaneous)

[ASK ALL]

[IF Q17 not 00: show QUESTION GRID 1]

[IF Q17 = 00: show QUESTION GRID 2]

Q18 Issa nixtieqek taħseb dwar l-aħħar 12-il xahar. Matul l-aħħar 12-il xahar ix-xogħol tiegħek inbidel bi kwalunkwe minn dawn il-modi li ġejjin?

Q18 Minn meta bdejt taħdem fuq ix-xogħol prinċipali tiegħek, ix-xogħol tiegħek inbidel bi kwalunkwe minn dawn il-modi li ġejjin?

(SHOW CARD Q18 WITH SCALE – READ OUT 'A' – 'D')

[GRID ACROSS - SINGLE]

1=Żdied ħafna

2=Żdied ftit

3=L-ebda tibdil

4=Naqas ftit

5=Naqas ħafna

8=Ma nafx (spontaneous)

9=Rifjut (spontaneous)

[GRID DOWN]

A. In-numru ta' sigħat li taħdem fil-ġimgħa

B. Il-salarju jew il-paga tiegħek

C. L-ammont ta' influwenza li għandek fuq ix-xogħol tiegħek

D. Ix-xogħol u d-dmirijiet tiegħek

[ASK ALL EXCEPT IF Q17 = 77 OR 88 OR 99]

[IF Q17 >= 3 AND NOT 77 OR 88 OR 99: show QUESTION SINGLE 1]

[IF Q17 = 00 OR 01 OR 02: show QUESTION SINGLE 2]

Q19 Issa nixtieqek taħseb dwar l-aħħar tliet snin.

Matul l-aħħar tliet snin, in-numru ta' impjegati fuq ix-xogħol tiegħek żdied, baqa' l-istess jew naqas?

Q19 Minn meta bdejt taħdem fuq ix-xogħol prinċipali tiegħek, in-numru ta' impjegati fuq ix-xogħol tiegħek żdied, baqa' l-istess jew naqas?

[SINGLE]

(SHOW CARD Q19 WITH SCALE – READ OUT)

1=Żdied ħafna

2=Żdied ftit

3=L-ebda tibdil

4=Naqas ftit

5=Naqas ħafna

8=Ma nafx (spontaneous)

9=Rifjut (spontaneous)

[ASK ALL EXCEPT IF Q17 = 77 OR 88 OR 99]

[IF Q17 >= 3 AND NOT 77 OR 88 OR 99: show QUESTION SINGLE 1]

[IF Q17 = 00 OR 01 OR 02: show QUESTION SINGLE 2]

Q20 Matul dawn l-aħħar tliet snin, kien hemm strutturar mill-ġdid jew organizzazzjoni mill-ġdid fil-post tax-xogħol li affettwa x-xogħol tiegħek b'mod sostanzjali?

Q20 Minn meta bdejt ix-xogħol prinċipali tiegħek kien hemm strutturar mill-ġdid jew organizzazzjoni mill-ġdid fil-post tax-xogħol li affettwa x-xogħol tiegħek b'mod sostanzjali?

[SINGLE]

(JEKK MISSAQSI, IKKJARIFIKA LI DAN JISTA' JKOPRI MEDDA WIESGĦA TA' ATTIVITAJIET BĦAL ĊAQLIQ MINN POST GĦAL IEĦOR, OUTSOURCING, IL-KUMPANIJA TINGĦAQAD JEW TIXTRI ORGANIZZAZZJONI OĦRA, TKEĊĊIJA TA' HADDIEMA, TKABBIR TAN-NEGOZJU JEW ORGANIZZAZZJONI MILL-ĠDID FIS-SENS TA' TIBDIL FL-ORGANIZZAZZJONI.)

1=Iva

2=Le

8=Ma nafx (spontaneous)

9=Rifjut (spontaneous)

[ASK ONLY IF Q20=1]

Q21 Qabel dan l-istrutturar mill-ġdid jew l-organizzazzjoni mill-ġdid, inti kont...?

(READ OUT 'A' AND 'B')

[GRID ACROSS - SINGLE]

1=Iva

2=Le

8=Ma nafx (spontaneous)

9=Rifjut (spontaneous)

[GRID DOWN]

A. Infurmat dwar it-tibdil li kien se jsir

B. Mitlub tagħti l-opinjoni tiegħek

[ASK ALL]

Q22 Fuq il-post tax-xogħol tiegħek il-ħaddiema bl-istess pożizzjoni bħalek huma...?

[SINGLE]

1=Il-biċċa l-kbira rġiel

2=Il-biċċa l-kbira nisa

3=Bejn wieħed u ieħor l-istess numru ta' rġiel u nisa

4=Ma hemm ħadd iktar bl-istess titlu ta' xogħol

8=Ma nafx (spontaneous)

9=Rifjut (spontaneous)

[ASK ALL]

Q23 Kemm hemm nies taħt ir-responsabbiltà tiegħek, jiġifieri dawk li ż-żidiet fil-paga u l-iżvilupp tal-karriera tagħhom tiddependi minnek?

Number of people:

□□□□

0000=Ħadd

8888=Ma nafx (spontaneous)

9999=Rifjut (spontaneous)

[ASK ALL]

Q24 Kemm-il siegħa taħdem fil-ġimgħa fl-impjieg ewlieni tiegħek?

(INTERVIEWER: EXCLUDING LUNCH BREAK AND EXCLUDING TIME SPENT TRAVELLING TO AND FROM WORK – IF 30 MINUTES OR MORE, ROUND UP TO NEXT HOUR)

Number of hours per week:

□□□

888=Ma nafx (spontaneous)

999=Irrifjuta (spontaneous)

[ASK ALL]

Q25 Kieku tista' tagħmel għażla libera rigward is-sieghat tax-xogħol u tqies il-bżonn li taqla' l-flus biex tgħix: kemm-il siegħa fil-gimgha tippreferi taħdem fil-preżent?

Number of hours per week:

□□□

777- *L-istess numru ta' sigħat bħal ma qed naħdem bħalissa (spontaneous)*

888=*Ma nafx (Spontaneous)*

999=*Rifjut (spontaneous)*

[ASK ALL]

Q26 Kemm-il ġurnata fil-gimgha taħdem issoltu fix-xogħol (bi hlas) ewlieni tiegħek?

Number of days per week:

□

8=*Ma nafx (Spontaneous)*

9=*Rifjut (spontaneous)*

[ASK ALL]

Q27 Minbarra l-impjieg prinċipali bi hlas tiegħek, għandek xi xogħol ieħor li titħallas għalih? (IF YES) Dan huwa/dawn huma...?

(SHOW CARD Q27 - READ OUT)

INTERVIEWER: NOTE THAT A BUSINESS WOULD BE INCLUDED AS A SECOND JOB; 'REGULAR' IS DEFINED AS AT LEAST 30 MINUTES PER WEEK.

IF 'REGULAR' AND 'OCCASIONAL' MENTIONED, CODE 2.

[SINGLE]

1=Le m'għandix xogħol ieħor bi hlas

2=Iva, regolari

3=Iva, xi kultant

4=*Xi haġa oħra (Spontaneous)*

8=*Ma nafx (Spontaneous)*

9=*Rifjut (Spontaneous)*

[ASK ONLY IF Q27=2]

Q28 Kemm-il siegħa fil-gimgha taħdem fuq dan ix-xogħol/xogħolijiet bejn wieħed u ieħor barra x-xogħol ewlieni tiegħek?

Number of hours:

□□□

888=*Ma nafx (Spontaneous)*

999=*Rifjut (Spontaneous)*

[ASK ALL]

Minn issa 'l quddiem il-mistoqsijiet kollha ser jirreferu għax-xogħol imħallas prinċipali tiegħek
(READ OUT)

[ASK ALL]

Q29 Tista' tghidli billi tuża din l-iskala kemm int espost fuq il-post tax-xogħol għal dawn l-elementi li ġejjin

(READ OUT - SHOW CARD Q29 WITH SCALE)

[GRID ACROSS - SINGLE]

1=Il-ħin kollu

2=Kważi l-ħin kollu

3=Madwar tliet kwarti tal-ħin

4=Daqs nofs il-ħin

5=Madwar kwart mill-ħin

6=Kważi qatt

7=Qatt

8=Ma nafx (Spontaneous)

9=Rifjut (Spontaneous)

[GRID DOWN - RANDOMISE 'A' TO 'I']

A. Vibrazzjonijiet (tregħid) mill-għodda ta' l-idejn u makkinarju, etc.

B. Storbju qawwi li jkollok tgħajjat biex tkellem lil xi hadd

C. Temperaturi għoljin li jgħegħluk tgħereq anki meta ma tkunx qed taħdem

D. Temperaturi baxxi ġewwa u kif ukoll barra

E. Tieġu man-nifs sustanzi bħal dhaħen, (bħal dawk tal-welding jew ta' l-exhaust), trab (bħal dak ta' l-injam, jew tal-minerali) ecc.

F. Tieġu man-nifs fwar bħal xi solventi u thinners

G. Tuża jew tmiss ma' prodotti jew sustanzi kimiċi

H. Dhaħen tas-sigaretti / tabakk ta' nies oħra

I. Tuża jew ikollok kuntatt dirett ma' materjal li jista' jkun infettiv bħal skart, likwidi tal-ġisem, materjal tal-laboratorju, ecc.

[ASK ALL]

Q30 Tista' tgħidli billi tuża din l-iskala x'jinvolvi l-impjieg ewlieni tiegħek.....?

(READ OUT - SHOW SAME CARD (Q29) WITH SCALE)

[GRID ACROSS - SINGLE]

1=Il-ħin kollu

2=Kważi l-ħin kollu

3=Madwar tliet kwarti tal-ħin

4=Daqs nofs il-ħin

5=Madwar kwart mill-ħin

6=Kważi qatt

7=Qatt

8=Ma nafx (Spontaneous)

9=Rifjut (Spontaneous)

[GRID DOWN - ASK 'B' AND 'C' FIRST IN THAT ORDER - RANDOMIZE 'A' AND 'D' TO 'I']

A. Pożizzjoniet ta' strapazz li jikkagunaw għeja u uġiġħ

B. Terfa' jew iċċaqlaq lin-nies

C. Ċaqliq u tqandil ta' affarijiet tqal

D. Bilqieghda

E. Movimenti ripetitivi tal-idejn jew dirgħajn

F. Xogħol ma' nies li m'humx kollegi tiegħek bħal klijenti, passigġiera, studenti, pazjenti, etc.

G. Timmanigġja klijenti, pazjenti, studenti rrabjati, eċċ.

H. Tkun f'sitwazzjonijiet li jkunu emozzjonalment ta' strapazz għalik

I. Taħdem b'kompjuters, laptops, smartphones, eċċ.

[ASK ALL]

Q31 Fix-xogħol tiegħek qatt ikollok bżonn tilbes apparat li jipproteġi l-persuna?

[SINGLE]

1=Iva

2=Le

8=Ma nafx / bla opinjoni (Spontaneous)

9=Rifjut (Spontaneous)

[ASK ONLY IF Q31=1]

Q32 Dejjem tużaħ meta jkun hemm bżonn?

[SINGLE]

1=Iva

2=Le

8=Ma nafx / bla opinjoni (Spontaneous)

9=Rifjut (Spontaneous)

[ASK ALL]

Q33 Kemm tgħid li inti infurmat dwar ir-riskji tas-saħħa u s-sigurta' marbuta max-xogħol tiegħek?

[SINGLE]

(SHOWCARD Q33)

1=Infurmat tajjeb ħafna

2=Infurmat tajjeb

3=Ma tantx jien infurmat tajjeb

4=M'jien infurmat tajjeb xejn

8=Ma nafx / bla opinjoni (Spontaneous)

9=Rifjut (Spontaneous)

[ASK ALL]

Q34 Ix-xogħol tiegħek jinvolti li żżur il-klijenti, pazjenti, jew taħdem fil-bini jew fid-dar tagħhom?

[SINGLE]

1=Iva

2=Le

8=Ma nafx / bla opinjoni (Spontaneous)

9=Rifjut (Spontaneous)

[ASK ALL]

[IF Q17 not 00: show QUESTION GRID 1]

[IF Q17 = 00: show QUESTION GRID 2]

Q35 Jekk jogħġbok ħares lejn dawn il-postijiet. Ftit ieħor se nistaqsik kemm ta' spiss ħdimt f'kull post f'dawn l-aħħar 12-il xahar fix-xogħol prinċipali bi ħlas tiegħek

Q35 Jekk jogħġbok ħares lejn dawn il-postijiet. Ftit ieħor se nistaqsik kemm ta' spiss ħdimt f'kull post minn meta bdejt ix-xogħol prinċipali bi ħlas tiegħek

(READ OUT FROM 'A' to 'F' - SHOW CARD Q35 WITH LOCATIONS AND SCALE)

[GRID ACROSS - SINGLE]

1=Kuljum

2=Ħafna drabi kull ġimgħa

3=Ħafna drabi kull xahar

4=Inqas spiss

5=Qatt

8=Ma nafx (Spontaneous)

9=Rifjut (Spontaneous)

[GRID DOWN]

A. Il-bini ta' min iħaddmek/l-post tan-negozju tiegħek (uffiċċju, fabbrika, ħanut, skola, eċċ)

B. Il-bini tal-klijenti

C. Karozza jew vettura oħra

D. Post fuq barra (eż. post ta' kostruzzjoni, għalqa agrikola, toroq ta' belt)

E. Fid-dar tiegħi

F. Spazji pubbliċi bħal ħwienet tal-kafe, ajruporti, eċċ.

[ASK ALL]

Q36 Normalment xi kemm joħodlok ħin kuljum biex tmur mid-dar għax-xogħol u lura? Jekk jogħġbok agħti r-risposta tiegħek f'minuti.

(IF ANSWER GIVEN BY RESPONDENT IS 0 MINUTES, CODE IT AS '777 – Not relevant/not applicable').

Number of minutes per day:

□□□

777=Mhux relevanti (mhux applikabbli)

888=Ma nafx (Spontaneous)

999=Rifjut (Spontaneous)

[ASK ALL]

Q37a Normalment, kemm-il darba fix-xahar taħdem ta' l-inqas sagħtejn bejn l-għaxra ta' bil-lejl u l-ħamsa ta' filgħodu?

[NUMERICAL ANSWER / ALLOW RESPONSE FROM 0 TO 31 & 88 & 99]

Number of nights per month:

□□

00=Qatt

88=Ma nafx (Spontaneous)

99=Rifjut (Spontaneous)

[ASK ALL]

Q37b Kemm-il darba fix-xahar taħdem il-Ħadd?

[NUMERICAL ANSWER / ALLOW RESPONSE FROM 0 TO 5 & 88 & 99]

Number of Sundays per month:

□□

00=Qatt

88=Ma nafx (Spontaneous)

99=Rifjut (Spontaneous)

[ASK ALL]

Q37c Kemm-il darba fix-xahar taħdem is-Sibt?

[NUMERICAL ANSWER / ALLOW RESPONSE FROM 0 TO 5 & 88 & 99]

Number of Saturdays per month:

□□

00=Qatt

88=Ma nafx (Spontaneous)

99=Rifjut (Spontaneous)

[ASK ALL]

Q37d Kemm-il darba fix-xahar taħdem aktar minn għaxar siegħat kuljum?

[NUMERICAL ANSWER / ALLOW RESPONSE FROM 0 TO 31 & 88 & 99]

Number of times the person works more than 10 hours a day:

□□

00=Qatt

88=Ma nafx (Spontaneous)

99=Rifjut (Spontaneous)

[ASK ALL]

Il-mistoqsija li jmiss hi dwar l-ammont ta' ħin disponibbli għalik bejn il-jiem tax-xogħol.

(READ OUT)

[ASK ALL]

Q38 Fl-aħħar xahar, ġara mill-inqas darba li kellek inqas minn 11-il siegħa bejn it-tmiem tal-ġurnata tax-xogħol u l-bidu tal-ġurnata tax-xogħol li jmiss?

[SINGLE]

1=lva

2=Le

8=Ma nafx/l-ebda opinjoni (Spontaneous)

9=Rifjut (Spontaneous)

[ASK ALL]

Q39 Inti taħdem...?

(READ OUT FROM 'A' to 'E')

[GRID across - SINGLE]

1=lva

2=Le

8=Ma nafx (Spontaneous)

9=Rifjut (Spontaneous)

[GRID DOWN]

- A. L-istess numru ta' siegħat kuljum
 - B. L-istess numru ta' granet kull ġimgħa
 - C. L-istess numru ta' siegħat kull ġimgħa
 - D. Ħinijiet fissi meta tibda u tispicċa
 - E. Xiftijiet
-

[ASK ALL]

[IF Q17 not 00: show QUESTION GRID 2]

[IF Q17 = 00: show QUESTION GRID 1]

Q40 Minn meta bdejt ix-xogħol prinċipali bi ħlas tiegħek, kemm ta' spiss kont mitlub/a li tmur ix-xogħol fi żmien qasir?

Q40 Matul l-aħħar 12-il xahar, kemm ta' spiss kont mitlub/a li tmur ix-xogħol fi żmien qasir?

(SHOW CARD Q40 - ONE ANSWER ONLY !)

[GRID ACROSS - SINGLE]

1=Kuljum

2=Hafna drabi kull ġimgħa

3=Hafna drabi kull xahar

4=Inqas spiss

5=Qatt

8=Ma nafx / bla opinjoni (Spontaneous)

9=Rifjut (Spontaneous)

7=Mhux applikabbli (Spontaneous)

[GRID DOWN]

[ASK ONLY IF Q39_E=1]

Q41 Inti taħdem...?

(SHOW CARD Q41 - READ OUT)

[SINGLE]

1=B'sistema ta' split shifts kuljum (fejn mill-anqas ikollok 4 siegħat mistrieħ bejn il-ħinijiet tax-xogħol)

2=Xiftijiet permanenti (filgħodu, wara nofsinhar jew bil-lejl)

3=Xiftijiet li jalternaw/xiftijiet b'rotazzjoni

4=Xi haġa oħra (Spontaneous)

8=Ma nafx / m'għandix opinjoni (Spontaneous)

9=Rifjut (Spontaneous)

[ASK ALL]

Q42 Kif inhuma ddeterminati l-ħinijiet tax-xogħol tiegħek?

(SHOW CARD Q42 - READ OUT)

[SINGLE]

1=Il-ħinijiet iddeterminati mill-kumpanija / organizzazzjoni b'ebda possibiltà li jinbidlu

2=Tista' tagħzel bejn skedi fissi differenti iddeterminati mill-kumpanija / organizzazzjoni

3=Tista' taddatta il-ħinijiet tax-xogħol tiegħek b'ċerti limiti (ez. Flexitime)

4=Il-ħinijiet tax-xogħol tiegħek huma totalment ddeterminati minnek stess

8=Ma nafx / m'għandix opinjoni (Spontaneous)

9=Rifjut (Spontaneous)

[ASK IF Q42=1 OR Q42=2]

Q43 L-iskeda tal-ħinijiet tax-xogħol tiegħek tinbidel fuq bażi regolari? (IF YES) Minn kemm qabel tiġi infurmat b'dan it-tibdil?

(SHOW CARD Q43 - READ OUT)

[SINGLE]

1=le

2=Dik il-ġurnata stess

3=Il-ġurnata ta' qabel

4=Hafna ġranet minn qabel

5=Hafna ġimgħat minn qabel

6 = Xi haġa oħra (Spontaneous)

8=Ma nafx / m'għandix opinjoni (Spontaneous)

9=Rifjut (Spontaneous)

[ASK ALL]

Il-mistoqsijiet li jmiss huma dwar l-bilanċ bejn il-ħajja u x-xogħol.

(READ OUT)

[ASK ALL]

Q44 B'mod ġenerali, il-ħinijiet tax-xogħol tiegħek jiffittjaw mal-impenji familjari jew soċjali barra x-xogħol ?

(SHOW CARD Q44)

[SINGLE]

1=Tajjeb hafna

2=Tajjeb

3=Mhux tajjeb hafna

4=Mhux tajjeb xejn

8=Ma nafx / m'għandix opinjoni (Spontaneous)

9=Rifjut (Spontaneous)

[ASK ALL]

[IF Q17 not 00: show QUESTION GRID 1]

[IF Q17 = 00: show QUESTION GRID 2]

Q45 Kemm ta' spiss fl-aħħar 12-il xahar, inti...?

Q45 Minn meta bdejt ix-xogħol prinċipali bi ħlas tiegħek, kemm ta' spiss inti...?

(SHOW CARD Q45 WITH SCALE - READ OUT FROM 'A' to 'E')

[GRID ACROSS - SINGLE]

1=Dejjem

2=Hafna mill-ħin

3=Kultant

4=Rari

5=Qatt

8=Ma nafx (Spontaneous)

9=Rifjut (Spontaneous)

7=Mhux applikabbli (Spontaneous)

[GRID DOWN - RANDOMIZE A TO E]

A. qgħadt tinkwieta dwar ix-xogħol meta ma kontx qed taħdem

B. ħassejtek għajjen wisq wara x-xogħol biex tagħmel xogħol tad-dar li kien hemm bżonn li jsir

C. sib t li x-xogħol tiegħek ma ħalliekx tagħti l-ħin li ridt tagħti lill-familja tiegħek

D. sibtha diffiċli biex tikkonċentra fuq ix-xogħol tiegħek minħabba r-responsabbiltajiet tal-familja tiegħek

E. sib t li r-responsabbiltajiet tal-familja tiegħek ma ħallewtx tagħti l-ħin li suppost tajt lix-xogħol tiegħek

[ASK ALL]

[IF Q17 not 00: show QUESTION GRID 1]

[IF Q17 = 00: show QUESTION GRID 2]

Q46 F'dawn l-aħħar 12-il xahar, kemm ta' spiss ħdimt fil-ħin liberu tiegħek sabiex tlaħħaq mal-ħtiġijiet tax-xogħol?

Q46 Minn meta bdejt taħdem fix-xogħol prinċipali bi ħlas tiegħek, kemm ta' spiss ħdimt fil-ħin liberu tiegħek sabiex tlaħħaq mal-ħtiġijiet tax-xogħol?

(SHOW CARD Q46)

[SINGLE]

1=Kuljum

2=Hafna drabi kull ġimgħa

3=Hafna drabi kull xahar

4=Inqas spiss

5=Qatt

7=Mhux applikabbli (Spontaneous)

8=Ma nafx (Spontaneous)

9=Rifjut (Spontaneous)

[ASK ALL]

Q47 Inti tgħid li biex tirranġa li tiegħu siegħa jew sagħtejn lif waqt il-ħinijiet tax-xogħol biex tiegħu hsieb kwistjonijiet personali jew familjari hi..

(SHOW CARD Q47)

[SINGLE]

1=Faċli ħafna

2=Faċli mhux ħażin

3=Diffiċli mhux ħażin

4=Diffiċli ħafna

8=Ma nafx/l-ebda opinjoni (Spontaneous)

9=Rifjut (Spontaneous)

[ASK ALL]

Il-mistoqsijiet li jmiss huma dwar kif ix-xogħol tiegħek hu organizzat.

(READ OUT)

[ASK ALL]

Q48 Tista' tgħidli jekk ix-xogħol tiegħek jinkludix attivitajiet qosra u repetittivi ta' anqas minn

(READ OUT FROM 'A' - 'B' - IF NECESSARY, SPECIFY THAT WE MEAN TASKS AND NOT MOVEMENTS SUCH AS CLICKING THE MOUSE BUTTON!)

[GRID ACROSS - SINGLE]

1=Iva

2=Le

8=Ma nafx (Spontaneous)

9=Rifjut (Spontaneous)

[GRID DOWN]

A. Minuta

B. 10 minuti

[ASK ALL]

Q49 Ix-xogħol tiegħek jinvolti.....?

(SHOW CARD Q49 WITH SCALE)

[GRID ACROSS - SINGLE]

1=Il-ħin kollu

2=Kważi l-ħin kollu

3=Madwar tliet kwarti tal-ħin

4=Daqs nofs il-ħin

5=Madwar kwart mill-ħin

6=Kważi qatt

7=Qatt

8=Ma nafx (Spontaneous)

9=Rifjut (Spontaneous)

[GRID DOWN - ROTATE + RECORD START]

A. Xogħol b'ritmu mgħaġġel ħafna

B. Xogħol li jrid isir malajr/fi żmien qasir

[ASK ALL]

Q50 Ġeneralment, ir-ritmu tax-xogħol tiegħek jiddependi fuq...

(READ OUT FROM 'A' TO 'E')

[GRID ACROSS - SINGLE]

1=Iva

2=Le

8=Ma nafx (Spontaneous)

9=Rifjut (Spontaneous)

7=Mhux applikabbli (Spontaneous)

[GRID DOWN]

A. ix-xogħol li jagħmlu l-kollegi tiegħek

B. Il-bżonnijiet diretti minn nies bħal klijenti, passiġġiera, studenti, pazjenti, ecc.

C. Produzzjoni numerika jew livell li trid tilhaq

D. Ritmu awtomatiku tal-magni jew ċaqliq ta' prodotti

E. Il-kontroll dirett ta' l-imgħallem tiegħek

[ASK ALL]

Q51 Kemm-il darba jkollok tiegaf minn dak li tkun qed tagħmel biex tibda tagħmel xi ħaġa oħra li ma kontx qed tistenna?

(SHOW CARD Q51 - READ OUT)

[SINGLE]

1=Ta' spiss ħafna

2=Ta' spiss

3=Kultant

4=Qatt

8=Ma nafx /l-ebda opinjoni (Spontaneous)

9=Rifjut (Spontaneous)

[ASK IF Q51=1 OR Q51=2 OR Q51=3]

Q52 Dawn l-interruzzjonijiet

[SINGLE]

(SHOW CARD Q52 - READ OUT)

1=Itellfuk minn xogħlok

2=Ma għandhomx konsegwenzi

3=Pożittivi

8=Ma nafx /l-ebda opinjoni (Spontaneous)

9=Rifjut (Spontaneous)

[ASK ALL]

Q53 B'mod ġenerali x-xogħol prinċipali / ewlieni tiegħek jinvolti jew le.....?

(READ OUT FROM 'A' TO 'F')

[GRID ACROSS - SINGLE]

1=Iva

2=Le

8=Ma nafx (Spontaneous)

9=Rifjut (Spontaneous)

[GRID DOWN]

A. Li tilħaq 'standards' preċizi ta' kwalita'

B. Tiċċekkja inti stess il-kwalita' tax-xogħol li tagħmel

C. Issolvi waħdek problemi li ma tkunx qed tistenna

D. Xogħolijiet monotoni

E. Xogħolijiet ikkumplikati

F. Li titgħallem affarijiet ġodda

[ASK ALL]

Q54 Int kapaċi jew le li tagħzel jew tibdel

(READ OUT FROM 'A' TO 'C')

[GRID ACROSS - SINGLE]

1=Iva

2=Le

8=Ma nafx (Spontaneous)

9=Rifjut (Spontaneous)

[GRID DOWN]

A. L-ordni ta' kif tqassam xogħlok

B. Il-metodu/i li taħdem bih/om

C. Kemm tħaffef ix-xogħol

[ASK ALL]

Q55 Ix-xogħol tiegħek jinvolti rotazzjoni ta' xogħlijiet bejnek u bejn il-kollegi?

[SINGLE]

1=Iva

2=Le

8=Ma nafx (Spontaneous)

9=Rifjut (Spontaneous)

[ASK IF Q55=1]

Q56 Il-biċċiet ta' xogħol jirrikjedu ħiliet differenti?

[SINGLE]

1=Iva

2=Le

8=Ma nafx (Spontaneous)

9=Rifjut (Spontaneous)

[ASK IF Q55=1]

Q57 Min jiddeċiedi kif jitqassam ix-xogħol?

(READ OUT 'A' - 'B')

[GRID ACROSS - SINGLE]

1=Iva

2=Le

8=Ma nafx (Spontaneous)

9=Rifjut (Spontaneous)

[GRID DOWN]

A. L-imghallem / il-manager

B. Tkun deċiża minn nies li jdawru l-biċċiet tax-xogħol

[ASK ALL]

Q58 Inti taħdem fi grupp jew tim li għandu xogħlijiet komuni u li jista' jippjana xogħlu?

[SINGLE]

1=Iva

2=Le

8=Ma nafx /l-ebda opinjoni (Spontaneous)

9=Rifjut (Spontaneous)

[ASK IF Q58=1]

Q59 Dan ikun dejjem fl-istess tim jew grupp, jew f'diversi tims jew gruppi?

[SINGLE]

1=Dejjem fl-istess tim jew grupp

2=F'diversi tims jew gruppi

8=Ma nafx /l-ebda opinjoni (Spontaneous)

9=Rifjut (Spontaneous)

[ASK IF Q58=1]

Q60 Għat-tim li taħdem l-iktar fih, il-membri jiddeċiedu għalihom....?

(READ OUT 'A' TO 'C')

[GRID ACROSS - SINGLE]

1=Iva

2=Le

8=Ma nafx (Spontaneous)

9=Rifjut (Spontaneous)

[GRID DOWN]

A. ...fuq kif jinqasmu l-biċċiet tax-xogħol

B. ...min ikun il-kap tat-tim

C. ... l-iskeda tax-xogħol

[ASK ALL]

Q61 Jekk jogħġbok għal-kull staqarrija li ġejja, għażel it-tweġiba li tiddiskrivi s-sitwazzjoni tax-xogħol tiegħek bl-aħjar mod

(SHOW CARD Q61 WITH SCALE - READ OUT FROM 'A' to 'O')

[GRID ACROSS - SINGLE]

1=Dejjem

2=Ħafna mill-ħin

3=Kultant

4=Rari

5=Qatt

8=Ma nafx (Spontaneous)

9=Rifjut (Spontaneous)

7=Mhux applikabbli (Spontaneous)

[GRID DOWN - ASK 'A' AND 'B' FIRST IN THAT ORDER - RANDOMIZE 'C' TO 'O']

[ASK Q61_B ONLY IF Q7=1 OR Q8a=1 OR Q8b=6-9]

[ASK Q61_L ONLY IF Q7=1 OR Q8a=1 OR Q8b=6-9]

- A. Il-kollegi tiegħek jgħinuk u jappoġġjawk
- B. Il-manager tiegħek jgħinek u jappoġġjak
- C. Tiġi kkonsultat/a qabel ma jiġu ssettjati l-oġġettivi għax-xogħol tiegħek
- D. Int involut/a biex ittejjeb l-organizzazzjoni tax-xogħol jew proċessi tax-xogħol tad-dipartiment jew organizzazzjoni tiegħek
- E. Għandek influwenza fuq l-għażla tal-kollegi tax-xogħol tiegħek
- F. Tista' tiegħu l-break meta trid
- G. Għandek ħin biżżejjed biex tlesti xogħlok
- H. Ix-xogħol tħossok li qed tagħmel l-affarjiet tajbin
- I. Tista' tapplika l-ideat tiegħek stess f'xogħlok
- J. Tħossok li qed tagħmel xogħol utli
- K. Taf x'inhum mistenni minnek ix-xogħol

- L. Inti ttrattat b'mod ġust fuq il-post tax-xogħol tiegħek
- M. Inti tesperjenza stress f'xogħlok
- N. Int tista' tinfluwenza deċiżjonijiet li huma mportanti għax-xogħol tiegħek
- O. Ix-xogħol tiegħek jirrekjedi li inti taħbi kif tħossok

[ASK IF Q7=1 OR Q8a=1 OR Q8b=6-9]

Issa nixtieq nistaqsik dwar il-boss tiegħek, li tista' tirreferi għalih bħala l-manager jew supervisor tiegħek.

(READ OUT)

[ASK IF Q7=1 OR Q8a=1 OR Q8b=6-9]

Q62 Il-persuna li hemm immedjament fuqek huwa raġel jew mara?

[SINGLE]

1=Raġel

2=Mara

7=Mhux applikabbli (Spontaneous)

8=Ma nafx /l-ebda opinjoni (Spontaneous)

9=Rifjut (Spontaneous)

[ASK (IF Q62=1 OR 2) AND (Q7=1 OR Q8a=1 OR Q8b=6-9)]

Q63 Sa liema punt taqbel jew ma taqbilx ma' l-istqarrijiet li ġejjin? Il-maniger/ is-supervisor immedjat tiegħek...

(SHOW CARD Q63 WITH SCALE – READ OUT FROM 'A' TO 'F')

[GRID ACROSS - SINGLE]

1=Naqbel ħafna

2=Tendenza li naqbel

3=La naqbel u l-anqas ma naqbilx

4=Tendenza li ma naqbilx

5=Ma naqbel xejn

7=Mhux applikabbli (Spontaneous)

8=Ma nafx (Spontaneous)

9=Rifjut (Spontaneous)

[GRID DOWN - RANDOMIZE 'A' TO 'F']

A. Jirrispettak/tirispettak bħala persuna

B. Ifaħħrek u jirrikonnoxik meta tagħmel xogħol tajjeb

C. Jirnexxilu jgħib in-nies jaħdmu flimkien

D. Jgħin biex ix-xogħol jitlest

E. Jipprovdilek feedback utli fuq xogħlok

F. Jinkoraġġik u jappoġġja l-iżvilupp tiegħek

[ASK ALL]

Issa se nistaqsik xi mistoqsijiet dwar ħiliet (skills) u taħriġ.

(READ OUT)

[ASK ALL]

Q64 Liema minn dawn l-alternattivi li ġejjin jiddiskrivu l-aħjar il-kapaċitajiet tiegħek fix-xogħol tiegħek stess?

(SHOW CARD Q64 - READ OUT)

[SINGLE]

1=Għandi bżonn iktar taħriġ biex nagħmel ix-xogħol tiegħi tajjeb

2=Il-ħiliet li għandi fil-preżent jikkorrispondu tajjeb max-xogħol tiegħi

3=Għandi l-ħiliet biex inlaħhaq ma' xogħol li jitlob iktar minni

8=Ma nafx /l-ebda opinjoni (Spontaneous)

9=Rifjut (Spontaneous)

[ASK ALL]

[IF Q17 not 00: show QUESTION GRID 1]

[IF Q17 = 00: show QUESTION GRID 2]

Q65 F'dawn l-aħħar 12-il xahar, ħadt xi tip ta' taħriġ minn dawn li ġejjin biex ittejjeb il-ħiliet tiegħek?

Q65 Minn meta bdejt taħdem fix-xogħol prinċipali bi ħlas tiegħek, ħadt xi tip ta' taħriġ minn dawn li ġejjin biex ittejjeb il-ħiliet tiegħek?

(READ OUT FROM 'A' TO 'D')

[GRID ACROSS - SINGLE]

1=Iva

2=Le

8=Ma nafx (Spontaneous)

9=Rifjut (Spontaneous)

[GRID DOWN]

[ASK Q65_A ONLY IF Q7=1 OR Q8a=1 OR Q8b=6-9]

A. Taħriġ imħallas jew ipprovdut minn min iħaddmek

B. Taħriġ imħallas minnek stess

C. Taħriġ fuq ix-xogħol stess /on-the-job training (minn kollegi, supervisors)

D. Taħriġ ieħor

[ASK IF Q65_A = 1 AND EMPLOYEE (Q7=1 OR Q8a=1 OR Q8b=6-9)]

[IF Q17 not 00: show QUESTION SINGLE 1]

[IF Q17 = 00: show QUESTION SINGLE 2]

Q66 Matul l-aħħar 12-il xahar, kemm jiem b'kollox qattajt f'taħriġ imħallas jew ipprovdut minn min iħaddmek?

Q66 Minn meta bdejt taħdem fix-xogħol prinċipali bi ħlas tiegħek, kemm jiem b'kollox qattajt f'taħriġ imħallas jew ipprovdut minn min iħaddmek?

[SINGLE]

1=Jum jew inqas

2=2-3 ijiem

3=4-5 ijiem

4=6-9 ijiem

5=10-19-il jum

6=20 jum jew aktar

8=Ma nafx /l-ebda opinjoni (Spontaneous)

9=Rifjut (Spontaneous)

[ASK IF Q65_A = 1 OR Q65_B = 1]

[IF Q65_A=1 AND Q65_B NOT 1: show QUESTION GRID 1]

[IF Q65_B=1 AND Q65_A NOT ASKED OR NOT 1: show QUESTION GRID 2]

[IF Q65A=1 AND Q65B=1: show QUESTION GRID 3]

Q67 Taqbel jew ma taqbilx mad-dikjarazzjonijiet li ġejjin dwar it-taħriġ li rċievejt matul l-aħħar 12-il xahar, imħallas jew ipprovdut minn min iħaddmek?

Q67 Taqbel jew ma taqbilx mad-dikjarazzjonijiet li ġejjin dwar it-taħriġ li rċievejt matul l-aħħar 12-il xahar, imħallas minnek stess?

Q67 Taqbel jew ma taqbilx mad-dikjarazzjonijiet li ġejjin dwar it-taħriġ li rċievejt matul l-aħħar 12-il xahar, jew ipprovdut minn min iħaddmek jew imħallas minnek stess?

(SHOW CARD Q67 WITH SCALE - READ OUT FROM 'A' TO 'C')

[GRID ACROSS - SINGLE]

1=Naqbel ħafna

2=Tendenza li naqbel

3=La naqbel u l-anqas ma naqbilx

4=Tendenza li ma naqbilx

5=Ma naqbel xejn

8=Ma nafx (Spontaneous)

9=Rifjut (Spontaneous)

[GRID DOWN]

A. It-taħriġ għeni ntejjeb il-mod kif naħdem

B. Inħoss li x-xogħol tiegħi huwa iktar sigur minħabba t-taħriġ tiegħi

C. Nħoss li l-prospettivi tiegħi għall-impjieg fil-futur huma aħjar.

[ASK IF Q65_B = 1]

[IF Q17 not 00: show QUESTION SINGLE 1]

[IF Q17 = 00: show QUESTION SINGLE 2]

Q68 Matul l-aħħar 12-il xahar, kemm jiem b'kollox qattajt f'taħriġ imħallas minnek stess?

Q68 Minn meta bdejt taħdem fix-xogħol prinċipali bi ħlas tiegħek, kemm jiem b'kollox qattajt f'taħriġ imħallas minnek stess?

[SINGLE]

1=Jum jew inqas

2=2-3 ijiem

3=4-5 ijiem

4=6-9 ijiem

5=10-19-il jum

6=20 jum jew aktar

8=Ma nafx /l-ebda opinjoni (Spontaneous)

9=Rifjut (Spontaneous)

[ASK IF Q65_A = 2 AND EMPLOYEE (Q7=1 OR Q8a=1 OR Q8b=6-9)]

Q69 Tlabt għat-taħriġ biex jiġi pprovdut għalik minn min iħaddmek?

[SINGLE]

1=Iva

2=Le

8=Ma nafx /l-ebda opinjoni (Spontaneous)

9=Rifjut (Spontaneous)

[ASK IF Q7=1 OR Q8a=1 OR Q8b=6-9]

Q70 Il-mistoqsijiet li jmiss huma dwar il-post tax-xogħol tiegħek. Sa liema punt taqbel jew ma taqbilx mal-istqarrijiet li ġejjin?

(SHOWCARD Q70 WITH SCALE – READ OUT FROM 'A' TO 'F')

[GRID ACROSS - SINGLE]

1=Naqbel ħafna

2=Tendenza li naqbel

3=La naqbel u l-anqas ma naqbilx

4=Tendenza li ma naqbilx

5=Ma naqbel xejn

7=Mhux applikabbli (Spontaneous)

8=Ma nafx (Spontaneous)

9=Rifjut (Spontaneous)

[GRID DOWN - RANDOMIZE 'A' TO 'F']

A. L-impjegati huma apprezzati meta jkunu għamlu xogħol tajjeb

B. Il-management jafda fl-impjegati li jagħmlu xogħlhom tajjeb

C. Il-konflitti jissolvew b'mod ġust

D. Ix-xogħol jitqassam b'mod ġust

E. Hemm kooperazzjoni tajba bejnek u l-kolloegi tiegħek

F. B'mod ġenerali, l-impjegati jafdaw lill-management

[ASK IF Q7=1 OR Q8a=1 OR Q8b=6-9]

Q71 Dawn li ġejjin jeżistu fil-kumpanija jew organizzazzjoni tiegħek...?

(READ OUT FROM 'A' TO 'C')

(IT IS ABOUT THE COMPANY OR ORGANISATION TO WHICH ONE BELONGS, NOT ONLY THE LOCAL ESTABLISHMENT AND MAYBE NOT THE LOCAL PLACE OF WORK)

[GRID ACROSS - SINGLE]

1=Iva

2=Le

8=Ma nafx (Spontaneous)

9=Rifjut (Spontaneous)

[GRID DOWN - RANDOMIZE 'A' TO 'C']

A. Trade union, kunsill tax-xogħol jew kumitat simili li jirrappreżenta lill-impjegati?

B. Delegat jew kumitat dwar is-saħħa u s-sigurtà?

C. Laqgħa regolari li fiha l-impjegati jistgħu jesprimu l-opinjonijiet tagħhom dwar x'inhum jgħri fl-organizzazzjoni?

[ASK ALL]

[IF Q17 not 00: show QUESTION GRID 1]

[IF Q17 = 00: show QUESTION GRID 2]

Q72 Fl-aħħar 12-il xahar fuq ix-xogħol, kont sugġett għal kwalunkwe minn dawn li ġejjin?

Q72 Minn meta bdejt taħdem fix-xogħol prinċipali bi ħlas tiegħek, kont sugġett għal kwalunkwe minn dawn li ġejjin?

(SHOWCARD Q72)

[GRID ACROSS - SINGLE]

1=Iva

2=Le

8=Ma nafx (Spontaneous)

9=Rifjut (Spontaneous)

[GRID DOWN]

- A. Diskriminazzjoni fuq bażi ta' l-eta'
 - B. Diskriminazzjoni fuq bażi ta' razza jew kulur
 - C. Diskriminazzjoni fuq bażi ta' nazzjonalità
 - D. diskriminazzjoni fuq bażi ta' sess
 - E. Diskriminazzjoni fuq bażi ta' reliġjon
 - F. Diskriminazzjoni fuq bażi ta' diżabilità
 - G. diskriminazzjoni fuq bażi ta' orjentazzjoni sesswali
-

[ASK ALL]

Q73 Taħseb li s-saħħa u sigurtà tiegħek huma fil-periklu minħabba x-xogħol tiegħek?

[SINGLE]

1=Iva

2=Le

8=Ma nafx /l-ebda opinjoni (Spontaneous)

9=Rifjut (spontaneous)

[ASK ALL]

Q74 Ix-xogħol tiegħek jaffettwalek saħħtek?

(READ OUT)

[SINGLE]

1=Iva, il-biċċa l-kbira fil-pożittiv

2=Iva, il-biċċa l-kbira fin-negattiv

3=Le

8=Ma nafx /l-ebda opinjoni (Spontaneous)

9=Rifjut (spontaneous)

[ASK ALL]

Il-mistoqsijiet li jmiss huma dwar is-saħħa tiegħek, mhux neċessarjament relatati max-xogħol tiegħek.

(READ OUT)

[ASK ALL]

Q75 Inġenerali kif inhi saħħtek? Inti tgħid li hija ...

(SHOW CARD Q75)

[SINGLE]

1=Tajba ħafna

2=Tajba

3=Mhux ħażin

4=Ħażina

5=Ħażina ħafna

8=Ma nafx /l-ebda opinjoni (Spontaneous)

9=Rifjut (spontaneous)

[ASK ALL]

Q76 Għandek jew kellek kwalunkwe mard jew problema ta' saħħa li ilha, jew li hi mistennija li ddum, għal aktar minn 6 xhur?

[SINGLE]

1=Iva

2=Le

8=Ma nafx (Spontaneous)

9=Rifjut (Spontaneous)

[ASK IF Q76=1]

Q77 L-attivitajiet tiegħek ta' kuljum huma limitati minħabba din il-marda jew problemi ta' saħħa?

[SINGLE]

1=Iva, limitati ħafna

2=Iva, pjuttost limitati

3=Mhux limitati xejn

8=Ma nafx (Spontaneous)

9=Rifjut (Spontaneous)

[ASK ALL]

Q78 F'dawn l-aħħar 12-il xahar, kellek xi waħda minn dawn il-problemi tas-saħħa?

(SHOW CARD Q78)

[GRID ACROSS - SINGLE]

1=Iva

2=Le

8=Ma nafx (Spontaneous)

9=Rifjut (Spontaneous)

[GRID DOWN]

A. qed jeffettwali s-smiġ

B. problemi fil-ġilda

C. uġiġħ f'dari

D. uġiġħ fil-muskoli ta' spallejja, t'għonqi u / jew ta' dirgħajja (idejk, minkbejk, il-polz, il-pala ta' idejk eċċ)

E. Uġiġħ fil-muskoli tar-riglejn (ġenbejn, riglejn, irkopptejn, saqajn, eċċ.)

F. uġiġħ ta' ras, iwegġgawk għajnejk

G. korrimient/i

H. Ansjetà

I. għejja ġenerali

J. Xi ħaġa oħra (Spontaneous)

[ASK ALL]

Q79 Matul l-aħħar 12-il xahar, kemm ta' spiss kellek kwalunkwe waħda minn dawn il-problemi relatati mal-irqad?

(SHOW CARD Q79 – READ OUT FROM 'A' TO 'C')

[GRID ACROSS - SINGLE]

1=Kuljum

2=Ħafna drabi kull ġimgħa

3=Ħafna drabi kull xahar

4=Inqas spiss

5=Qatt

8=Ma nafx (Spontaneous)

9=Rifjut (Spontaneous)

[GRID DOWN]

A. Diffikultà biex torqod

B. Tqum ħafna drabi waqt l-irqad

C. Tqum u tħossok għajjien mejjet

[ASK ALL]

Q80 Matul l-aħħar xahar, waqt ix-xogħol tiegħek kont sugġett għal kwalunkwe minn dawn li ġejjin?

(SHOW CARD Q80)

[GRID ACROSS - SINGLE]

1=Iva

2=Le

8=Ma nafx (Spontaneous)

9=Rifjut (Spontaneous)

[GRID DOWN]

A. Abbuż verbali?

B. Attenzjoni sesswali li ma ridtx?

C. Theddidiet u mġieba umiljanti?

D. Mġieba umiljanti?

[ASK ALL]

[IF Q17 not 00: show QUESTION GRID 1]

[IF Q17 = 00: show QUESTION GRID 2]

Q81 U matul l-aħħar 12-il xahar, waqt ix-xogħol tiegħek kont sugġett għal kwalunkwe minn dawn li ġejjin?

Q81 U minn meta bdejt ix-xogħol prinċipali bi ħlas tiegħek, waqt ix-xogħol tiegħek kont sugġett għal kwalunkwe minn dawn li ġejjin?

(SHOW CARD Q81)

[GRID ACROSS - SINGLE]

1=Iva

2=Le

8=Ma nafx (Spontaneous)

9=Rifjut (Spontaneous)

[GRID DOWN]

A. Vjolenza fiżika

B. fastidju sesswali (sexual harassment)

C. Intimidazzjoni (bullying) / xi ħadd beżżgħek jew għeddek

[ASK ALL]

Il-mistoqsijiet li jmiss huma dwar id-drabi fejn stajt kont assenti mix-xogħol riċentement.

(READ OUT)

[ASK ALL]

[IF Q17 not 00: show QUESTION OPEN 1]

[IF Q17 = 00: show QUESTION OPEN 2]

Q82 Matul l-aħħar 12-il xahar, kemm-il jum fallejt mix-xogħol b'kollox billi ħadt leave minħabba l-mard jew leave relatat mas-saħħa?

Q82 Minn meta bdejt taħdem fix-xogħol prinċipali bi ħlas tiegħek, kemm-il jum fallejt mix-xogħol b'kollox billi ħadt leave minħabba l-mard jew leave relatat mas-saħħa?

[NUMERICAL ANSWER / ALLOW RESPONSE FROM 0 TO 365 & 888 & 999]

Number of working days:

□□□

888=Ma nafx (Spontaneous)

999=Rifjut (Spontaneous)

[ASK IF Q82 >0 - ONLY TO THOSE WHO ANSWERED AT LEAST 1 DAY IN Q82]

Q83a Kemm minn dawn il-jiem ta' assenza rriżultaw minn inċident(i) fuq ix-xogħol?

Type in number of days:

□□□

[NUMERICAL ANSWER / ALLOW RESPONSE < = RESPONSE Q82]

Number of days at this question higher than number of days at previous question. Please correct.

888=Ma nafx (spontaneous)

999=Rifjut (spontaneous)

[ASK IF Q82 >0 - ONLY TO THOSE WHO ANSWERED AT LEAST 1 DAY IN Q82]

Q83b Kemm minn dawn il-jiem ta' assenza rriżultaw minn problemi tas-saħħa kkawżati jew li marru għall-agħar mix-xogħol tiegħek (jekk teskludi l-inċidenti)?

(READ OUT)

Type in number of days:

□□□

[NUMERICAL ANSWER / ALLOW RESPONSE < = RESPONSE Q82]

Number of days at this question higher than number of days at previous question. Please correct.

888=Ma nafx (spontaneous)

999=Rifjut (spontaneous)

[GRID DOWN]

[ASK ALL]

[IF Q17 not 00: show QUESTION SINGLE 1]

[IF Q17 = 00: show QUESTION SINGLE 2]

Q84a F'dawn l-aħħar 12-il xahar ħdimt meta kont ma tiflaħx?

Q84a Minn meta bdejt taħdem fix-xogħol prinċipali bi ħlas tiegħek, ħdimt meta ma kontx tiflaħ?

[SINGLE]

1=Iva

2=Le

7=Ma kontx marid (spontaneous)

8=Ma nafx/l-ebda opinjoni (spontaneous)

9=Rifjut (spontaneous)

[IF Q84a= 1, THEN ASK]

Q84b Kemm jiem ta' xogħol?

Number of working days:

[NUMERICAL ANSWER / ALLOW RESPONSE FROM 1 TO 365]

□□□

888=Ma nafx/l-ebda opinjoni (spontaneous)

999=Rifjut (spontaneous)

[ASK IF Q76 = 1]

Q85 Inti semmejt qabel li kellek mard jew problema tas-saħħa li ilha, jew hi mistennija li ddum, għal aktar minn 6 xhur. Il-post tax-xogħol tiegħek jew l-attività tax-xogħol inbidlu biex jakkomodaw il-mard jew il-problema tas-saħħa tiegħek?

[SINGLE]

1=Iva

2=Le

8=Ma nafx (spontaneous)

9=Rifjut (spontaneous)

[ASK IF Q76 = 1]

Q86 L-adattament futur fil-post tax-xogħol jew l-attività tax-xogħol tiegħek se jkun meħtieġ għall-mard jew problema tas-saħħa tiegħek?

[SINGLE]

1=Iva

2=Le

8=Ma nafx (spontaneous)

9=Rifjut (spontaneous)

[ASK ALL]

Q87 Għal kull waħda minn dawn il-ħames stqarrijiet, jekk jogħġbok indika liema waħda hi l-eqreb ta' kif kont qed tħossok f'dawn l-aħħar ġimgħatejn.

(SHOWCARD Q87 WITH SCALE - READ OUT FROM 'A' TO 'E')

[GRID ACROSS - SINGLE]

1=Il-ħin kollu

2=Il-biċċa l-kbira tal-ħin

3=Iktar minn nofs il-ħin

4=Inqas minn nofs il-ħin

5=Ftit mill-ħin

6=Fl-ebda ħin

8=Ma nafx (spontaneous)

9=Rifjut (spontaneous)

[GRID DOWN - RANDOMISE ORDER OF ASKING 'A' TO 'E']

A. Hassejtni ferħan/a u f'burdata tajba

B. Hassejtni kalm/a u rilassat/a

C. Hassejtni attiv/a u enerġetiku/a

D. X'ħin qomt hassejtni frisk/a u mistrieħ/a

E. Il-ħajja tiegħi ta' kuljum kienet mimlija b'affarijiet li jinteressawni

[ASK ALL]

Il-mistoqsijiet li jmiss huma dwar ix-xogħol tiegħek b'mod ġenerali mill-ġdid.

(READ OUT)

[ASK ALL]

Q88 Kollox ma' kolloxx, inti sodisfatt ħafna, sodisfatt, ma tantx inti sodisfatt, jew m'inti xejn sodisfatt bil-kundizzjonijiet tax-xogħol ewlieni tiegħek?

(SHOWCARD Q88)

[SINGLE]

1=Sodisfatt ħafna

2=Sodisfatt

3=Ma tantx jien sodisfatt

4=Sodisfatt xejn

8=Ma nafx (spontaneous)

9=Rifjut (spontaneous)

[ASK ALL]

Q89 Sa liema punt taqbel jew ma taqbilx ma' l-istqarrijiet li ġejjin fuq ix-xogħol tiegħek?

(SHOWCARD Q89 WITH SCALE - READ OUT FROM 'A' TO 'H')

[GRID ACROSS - SINGLE]

1=Naqbel ħafna

2=Tendenza li naqbel

3=La naqbel u l-anqas ma naqbilx

4=Tendenza li ma naqbilx

5=Ma naqbel xejn

7=Mhux applikabbli (spontaneous)

8=Ma nafx (spontaneous)

9=Rifjut (spontaneous)

[GRID DOWN - RANDOMISE ORDER OF ASKING 'A' TO 'F' - ASK 'G' AND 'H' LAST IN THAT ORDER]

[ASK Q89_F ONLY IF CHILDREN IN HOUSEHOLD QXc=02]

- A. Meta nikkunsidra l-isforzi u l-kisbiet kollha tiegħi, inħoss li qed nithallas kif suppost
 - B. Ix-xogħol tiegħi joffri prospettu tajbin għal avanz fil-karriera
 - C. Nirċievi r-rikonoxximent li ħaqni għax-xogħol tiegħi
 - D. Ġeneralment immur tajjeb mal-kollegi tax-xogħol tiegħi
 - E. L-organizzazzjoni li naħdem magħha timmotivani biex nagħti l-aħjar eżekuzzjoni ta' xogħli.
 - F. Immur aħjar mat-tfal tiegħi għax għandi xogħol
 - G. Nista' nitlef ix-xogħol tiegħi fis-sitt xhur li ġejjin
 - H. Kieku kelli nitlef jew nitlaq ix-xogħol kurrenti tiegħi, ikun faċli għalija biex insib xogħol b'salarju simili.
-

[ASK ALL]

Q90 Id-dikjarazzjonijiet li ġejjin huma dwar kif tħossok dwar ix-xogħol tiegħek. Għal kull dikjarazzjoni, jekk jogħġbok għidli kemm ta' spiss tħossok dan il-mod...

(SHOWCARD Q90 WITH SCALE - READ OUT FROM 'A' TO 'F')

[GRID ACROSS - SINGLE]

1=Dejjem

2=Ħafna mill-ħin

3=Kultant

4=Rari

5=Qatt

8=Ma nafx (spontaneous)

9=Rifjut (spontaneous)

[GRID DOWN - RANDOMISE ORDER OF ASKING 'A' TO 'F']

- A. Fix-xogħol tiegħi inħossni mimli enerġija
 - B. Għandi entużjażmu dwar ix-xogħol tiegħi
 - C. Il-ħin itir meta nkun qed naħdem
 - D. Inħossni għajjen mejjet fl-aħħar tal-jum tax-xogħol
 - E. Niddubita l-importanza tax-xogħol tiegħi
 - F. Fl-opinjoni tiegħi, jien tajjeb fix-xogħol tiegħi
-

[ASK TO SELF EMPLOYED (Q8b =1-5 AND Q8b NOT 6-9)]

Q91 Sa liema punt taqbel jew ma taqbilx mad-dikjarazzjonijiet li ġejjin?

(SHOWCARD Q91 WITH SCALE - READ OUT FROM 'A' TO 'E')

[GRID ACROSS - SINGLE]

1=Naqbel ħafna

2=Tendenza li naqbel

3=La naqbel u l-anqas ma naqbilx

4=Tendenza li ma naqbilx

5=Ma naqbel xejn

7=Mhux applikabbli (spontaneous)

8=Ma nafx (spontaneous)

9=Rifjut (spontaneous)

[GRID DOWN - RANDOMISE ORDER OF ASKING 'A' TO 'E']

A. Li kieku kelli xi mard fit-tul, ikolli stabbilta' finanzjarja.

B. Inħobb inkun l-imġhallem tiegħi innifsi.

C. Hu faċli għalija li nsib klijenti ġodda

D. Insibha diffiċli li nerfa' r-responsabbiltà li mmexxi n-negozju tiegħi

E. Jiena nieħu d-deċiżjonijiet l-iktar importanti dwar kif għandi nmexxi n-negozju tiegħi

[ASK ALL]

Q92 Sa liema età tixtieq taħdem?

Type in age:

□□□

666=Kemmm jista' jkun tard (spontaneous)

888=Ma nafx/l-ebda opinjoni (spontaneous)

999=Rifjut (spontaneous)

[ASK ALL]

[IF Q2b is 55 or less OR IF Q2b=888 or 999: show QUESTION SINGLE 1]

[IF Q2b is 56 or more: show QUESTION SINGLE 2]

Q93 Taħseb li se tkun tista' tibqa' tagħmel l-istess xogħol li għandek bħalissa jew xogħol simili sa meta jkollok 60 sena?

Q93 Taħseb li se tkun tista' tibqa' tagħmel l-istess xogħol li għandek bħalissa jew xogħol simili ħames snin oħra?

[SINGLE]

1=Iva

2=Le

8=Ma nafx/l-ebda opinjoni (spontaneous)

9=Rifjut (spontaneous)

[ASK IF Q93=1]

Q94 Sa liema età taħseb li se tkun tista' tibqa' tagħmel l-istess xogħol li għandek bħalissa jew xogħol simili?

Type in age:

□□□

[IF Q93=1, AGE IN Q94 SHOULD BE 60 OR HIGHER]

Age should be at least 60 or higher. Please correct.

888=*Ma nafx/l-ebda opinjoni (spontaneous)*

999=*Rifjut (spontaneous)*

[ASK ALL]

Il-mistoqsijiet li ġejjin huma dwar l-attivitajiet tiegħek barra mix-xogħol.

(READ OUT)

[ASK ALL]

Q95 B'mod ġenerali, xi kemm spiss int involut/a f'dawn l-attivitajiet barra x-xogħol?

IF FOR ANY OF THE ITEMS FROM 'A' TO 'G' IN QUESTION Q95 THE ANSWER IS "DAILY", CONTINUE WITH Q96.

(SHOWCARD Q95 WITH SCALE - READ OUT)

[IF Q95_A to Q95_G = 1, THEN CONTINUE WITH Q96x]

[GRID ACROSS - SINGLE]

1=Kuljum

2=Hafna drabi kull ġimgħa

3=Hafna drabi kull xahar

4=Inqas spiss

5=Qatt

7=*Mhux applikabbli (spontaneous)*

8=*Ma nafx (spontaneous)*

9=*Rifjut (spontaneous)*

[GRID DOWN - RANDOMISE]

A. Xogħol ta' karita' jew volontarju

B. Attivitajiet politiċi / tal-union

C. Tieġu ħsieb jew teduka lil uliedek, neputijiet

D. Tisjir u faċendi

E. Tieġu ħsieb qraba anzjani jew b'diżabilità

F. Tagħmel taħrig jew kors edukattiv

G. Tagħmel xi sport, attivitajiet kulturali jew ta' rikreazzjoni barra minn darek

[ASK IF Q95_A to Q95_G = 1]

[NO COMBINATION OF A HOUR OR MINUTE AND ONE OF THE CODES 88/99
NUMBERS OF MINUTES ONLY TO BE COMPLETED IF NUMBER OF HOURS IS 0/00]

Q96 Bħala medja, kemm-il siegħa kuljum tqatta' fuq l-attività?

(ENTER NUMBER OF HOURS. ROUND UP OR DOWN TO NEAREST HOUR. IF LESS THAN ONE HOUR PER DAY, TYPE '00' THEN ASK FOR NUMBER OF MINUTES AND TYPE NUMBER OF MINUTES).

[IF Q95_A to Q95_G = 1, THEN CONTINUE WITH Q96x]

[GRID ACROSS - SINGLE]

Number in hours:

□□

Type in number in minutes:

□□

88=Ma nafx/l-ebda opinjoni (spontaneous)

99=Rifjut (spontaneous)

[GRID DOWN - RANDOMISE]

[ASK IF Q95_A to Q95_G = 1]

- A. Xogħol ta' karità jew volontarju
- B. Attivitàjiet politiċi/ta' trade union
- C. Tieħu ħsieb u/jew teduka lill-uliedek, neputijiet
- D. Tisjir u faċendi fid-dar
- E. Tieħu ħsieb qraba anzjani jew b'diżabilità
- F. Tieħu kors ta' taħriġ jew kors edukattiv
- G. Tagħmel xi sport, attivitàjiet kulturali jew ta' rikreazzjoni barra minn darek

[ASK IF RESPONDENT HAS A WORKING PARTNER IN HOUSEHOLD (QXc=01 And QXd=01)]

Q97 Inti semmejt li s-sieheb/sieħba tiegħek jgħix/tgħix f'din id-dar. Kemm-il siegħa jaħdem/taħdem is-sieheb/sieħba tiegħek normalment kull ġimgħa, inkluż kwalunkwe overtime bi ħlas jew bla ħlas?

Type in number of hours per week:

□□□

888=Ma nafx/l-ebda opinjoni (spontaneous)

999=Rifjut (spontaneous)

[ASK IF RESPONDENT HAS A WORKING PARTNER IN HOUSEHOLD (QXc=01 And QXd=01)]

Q98 Kemm-il siegħa fil-ġimgħa tippreferi li s-sieheb/sieħba tiegħek jaħdem/taħdem?

type in number of hours per week:

□□□

777=L-istess numru ta' sigħat li jaħdem/taħdem bħalissa (spontaneous)

888=Ma nafx/l-ebda opinjoni (spontaneous)

999=Rifjut (spontaneous)

[ASK ALL]

Il-mistoqsijiet li ġejjin huma dwar l-edukazzjoni u d-dħul tiegħek.

(READ OUT)

[ASK IF Q1 IS > 1 (MULTI PERSON HOUSEHOLD) OR 99 (REFUSAL), OTHERWISE CODE 1]

Q99 Fid-dar fejn tgħix, inti l-persuna li tikkontribwixxi l-iżjed għad-dħul ta' dik id-dar?

[SINGLE]

1=Iva

2=Le

3=Kollha indaqs (spontaneous)

8=Ma nafx/l-ebda opinjoni (spontaneous)

9=Rifjut (spontaneous)

[ASK ALL]

Q100 Dar jista' jkollha sorsi differenti ta' dħul u iktar minn membru wieħed f'dik id-dar jista' jikkontribwixxi għaliha. Meta taħseb fid-dħul totali tal-familja fix-xahar, fid-dar tagħkom tistgħu tlaħħqu mal-ħajja...?

(SHOW CARD Q100 - READ OUT)

[SINGLE]

1=Faċilment ħafna

2=Faċilment

3=Pjuttost faċilment

4=Bi ftit diffikultà

5=B'diffikultà

6=B'diffikultà kbira

8=Ma nafx/l-ebda opinjoni (spontaneous)

9=Rifjut (spontaneous)

[ASK TO EMPLOYEES (Q7=1 OR Q8a=1 OR Q8b=6-9)]

Q101 Jekk taħseb dwar il-paga tiegħek mill-impieg prinċipali tiegħek, dan x'jinkludi?

(SHOWCARD Q101)

[GRID ACROSS - SINGLE]

1=Iva

2=Le

8=Ma nafx (spontaneous)

9=Rifjut (spontaneous)

[GRID DOWN]

A. Salarju/paga bażika fissa

B. Tithallas ta' dak li tagħmel / tipproduċi (piece rate)

C. Pagamenti żejda għal aktar siegħat ta' xogħol / overtime

D. Pagamenti żejda biex jagħmlu tajjeb għal kundizzjonijiet ħziena jew perikolużi fuq ix-xogħol

E. Pagamenti żejda biex jagħmlu tajjeb għal xogħol nhar ta' Hadd

F. Pagamenti bbażati fuq il-prestazzjoni individwali tiegħek

G. Pagamenti bbażati fuq il-prestazzjoni tat-tim/grupp ta' xogħol/dipartiment tiegħek

H. Pagamenti bbażati fuq il-prestazzjoni ġenerali tal-kumpanija (skema fejn jitqassmu l-profitti) fejn taħdem

I. Dħul minn shares tal-kumpanija fejn taħdem

J. Vantaġġi ta' natura oħra (eżempju servizzi mediċi, aċċess għal ħwienet, ecc)

K. Xi ħaġa oħra (spontaneous)

[ASK TO SELF-EMPLOYED (Q8b=1-5 AND Q8b NOT 6-9)]

Q102 Xi proporzjon ta' dħul tircievi mill-iktar klijent importanti tiegħek?

(SHOW CARD Q102)

[SINGLE]

1=Inqas minn 50 fil-mija

2= 50 sa 75 fil-mija

3=Iktar minn 75 fil-mija

8=Ma nafx/l-ebda opinjoni (spontaneous)

9=Rifjut (spontaneous)

[ASK TO SELF-EMPLOYED (Q8b=1-5 AND Q8b NOT 6-9)]

Q103 X'jinkludi l-qliegħ relatat man-negozju piniċipali tiegħek?

(SHOWCARD Q103)

[GRID across - SINGLE]

1=Imsemmi/ja

2=Mhux imsemmi/ja

8=Ma nafx (spontaneous)

9=Rifjut (spontaneous)

[GRID DOWN]

A. Dħul minn xogħol għal rasek bħal business, professjoni jew farm tiegħek

B. Pagamenti bbażati fuq il-prestazzjoni ġenerali tal-kumpanija (skema fejn jitqassmu l-profitti) jew shubija fejn taħdem

C. Dħul minn shares tal-kumpanija fejn taħdem

D. Xi ħaġa oħra (spontaneous)

[ASK ALL]

Q104 Bħalissa kemm taqla' nett (f'idejk) fix-xahar mill-impjieg ewlieni tiegħek? Jekk jogħġbok irreferi għall-qliegħ medju f'dawn ix-xhur riċenti. Jekk ma tafx il-figura eżatta, jekk jogħġbok għidli bejn wieħed u ieħor

(DħUL MIX-XOGħOL PRINĊIPALI BISS JGħODD, TINKLUDIX PENSJONIJIET TAL-ETÀ, EĊĊ.)

(JEKK JOGħĠBOK SPJEGA LI X-XOGħOL PRINĊIPALI JIRREFERI GħAX-XOGħOL LI L-PERSUNA LI QED TWIEĠEB IRREFERIET GħALIH META ĠIET SCREENED GħALL-ELIĠIBILITÀ.)

(JEKK IKUN HEMM BŻONN, SPJEGA LI L-QLIĠH NETT FIX-XAHAR HU D-DħUL LI JKUN HEMM GħAD-DISPOŻIZZJONI TA' DAK LI JKUN WARA L-ĦLAS TAT-TAXXI U TAS-SIGURTÀ SOĊJALI (BOLLA)!)

Qliegħ nett fix-xahar mix-xogħol ewlieni fil-munita nazzjonali:

□□□□□□□□

88888888=Ma nafx (spontaneous)

99999999=Rifjut (spontaneous)

[ASK IF Q104 = DK OR Refusal]

Q105 Forsi minflok tista' tagħti kategorija bejn wieħed u ieħor. Liema ittra l-aħjar li taqbel mal-qliegħ nett totali mix-xogħol ewlieni tiegħek (SHOW CARD Q105)? Uża l-parti tal-kard li taf l-iktar: dħul fil-ġimgħa, fix xahar jew fis-sena

(URI KARD Q105. JEKK JOGĦĠBOK AGĦŻEL IL-KODIĊI LI TAQBEL MAT-TWEGĠIBA/ITTRA TAL-PERSUNA LI QED TWIEĠĠEB. URI KARD Q105 U AQRA 'JEKK JOGĦĠBOK GHIDLI L-ITTRA LI TIKKORRISPONDI MAL-QLIĠĦ NETT FIX-XAHAR TIEGĦEK MIX-XOGĦOL PRINĊIPALI TIEGĦEK. UŻA L-PARTI TAX-SHOW CARD LI TAF L-AĦJAR: DĦUL FIL-ĠIMGĦA, FIX-XAHAR JEW FIS-SENA.)

01=D

02=B

03=I

04=O

05=T

06=G

07=P

08=A

09=F

10=E

11=Q

12=H

22=Rifjut

23=Ma nafx

Kodiċi

D

B

I

O

T

G

P

A

F

E

Q

H

Kull ġimgħa

Inqas minn € 150

€ 151 sa € 175

€ 176 sa € 200

€ 201 sa € 225

€ 226 sa € 250

€ 251 sa € 275

€ 276 sa € 300

€ 301 sa € 350

€ 351 sa € 400

€ 401 sa € 450

€ 451 sa € 500

€ 501 jew iktar

(Rifjut)

(Ma nafx)

Fix-xahar

Inqas minn € 600

€ 601 sa € 700

€ 701 sa € 800

€ 801 sa € 900

€ 901 sa € 1,000

€ 1,001 sa € 1,100

€ 1,101 sa € 1,200

€ 1,201 sa € 1,400

€ 1,401 sa € 1,600

€ 1,601 sa € 1,800

€ 1,801 sa € 2,000

€ 2,001 jew iktar

Fis-sena

Inqas minn € 7,200

€ 7,201 sa € 8,400

€ 8,401 sa € 9,600

€ 9,601 sa € 10,800

€ 10,801 sa € 12,000

€ 12,001 sa € 13,200

€ 13,201 sa € 14,400

€ 14,401 sa € 16,800

€ 16,801 sa € 19,200

€ 19,201 sa € 21,600

€ 21,601 sa € 24,000

€ 24,001 jew iktar

[ASK ALL]

Q106 X'inhw l-ogħla livell ta' edukazzjoni jew taħriġ li temmejt b'suċċess?

[SINGLE]

(SHOWCARD Q106)

1=Ma attendiex/attendietx skola

2=Skola primarja

3=Skejjel sekondarji (Junior lyceum u sekondarji ohra)

4=Sixth Form Upper Lyceum, Junior College, Malta College of Arts, Science and Technology (MCAST) (certificate, foundation course)

5=MCAST (Diploma, extended diploma and higher national diploma)

6=Universita' (Bachelor), MCAST (Bachelor)

7=Universita' (Masters)

8=Dottorat, PhD

88=Ma nafx (spontaneous)

99=Rifjut (spontaneous)

[ASK ALL]

P13 Grazzi għall-parteciċpazzjoni tiegħek fis-sitt stħarriġ tal-Fondazzjoni Ewropew dwar il-Kundizzjonijiet tax-Xogħol. Jista jkun li s-sena d-dieħla Eurofound twettaq numru żgħir ta' intervisti bħala 'follow up' (tul: massimu ta' siegħa) mal-parteciċpanti. Tkun lest/a li tipparteċipa f'dawn l-intervisti ta' 'follow up'?

[SINGLE]

1=Iva

2=Le

[ASK ALL]

(ANY COMMENTS/HELPFUL INFORMATION YOU WOULD LIKE ADD BEFORE TERMINATING THE INTERVIEW (E.G. OCCUPATIONAL OR SECTOR DETAIL REGARDING CODING FOR THE OPEN-END QUESTIONS, ...))

[OPEN MAX 500 CHARACTERS]

[ASK ALL]

P4 Number of persons present during the interview, including interviewer.

[SINGLE]

1=Two (Interviewer and respondent)

2=Three

3=Four

4=Five or more

[ASK ALL]

P5 Respondent cooperation

[SINGLE]

1=Very good

2=Good

3=Fair

4=Poor

5=Very poor

[ASK ALL]

P5A Did the respondent ask for clarification on or have difficulty answering any questions?

[SINGLE]

1=Never

2=Rarely

3=Sometimes

4=Most of the time

5= Always

[SHOULD BE RECORDED AUTOMATICALLY - DO NOT SHOW ON SCREEN]

P6 Size of locality

[NUMERICAL 2 positions]

(PLEASE TYPE IN THE LOCALITY NUMBER FROM THE CONTACT SHEET)

[SHOULD BE RECORDED AUTOMATICALLY - DO NOT SHOW ON SCREEN]

P7 Region

[NUMERICAL 2 positions]

(PLEASE TYPE IN THE REGION NUMBER FROM THE CONTACT SHEET)

[SHOULD BE RECORDED AUTOMATICALLY - DO NOT SHOW ON SCREEN]

P8A RESPONDENT ADDRESS

[OPEN, 500 characters]

[SHOULD BE RECORDED AUTOMATICALLY - DO NOT SHOW ON SCREEN]

P8B ADDRESS NUMBER

[NUMERICAL 8 positions - FROM CONTACT SHEETS]

(PLEASE TYPE IN THE ADDRESS NUMBER FROM THE CONTACT SHEET)

[SHOULD BE RECORDED AUTOMATICALLY - DO NOT SHOW ON SCREEN]

P8C RESPONDENT POSTAL CODE

[OPEN, 8 characters]

[SHOULD BE RECORDED AUTOMATICALLY - DO NOT SHOW ON SCREEN]

P8D CONTACT SHEET ID NUMBER

[NUMERICAL 8 positions - FROM CONTACT SHEETS]

(PLEASE TYPE IN THE CONTACT SHEET ID NUMBER)

[SHOULD BE RECORDED AUTOMATICALLY - DO NOT SHOW ON SCREEN]

P9A PSU

[NUMERICAL 8 positions - FROM CONTACT SHEETS]

(PLEASE TYPE IN THE PRIMARY SAMPLING UNIT NUMBER FROM THE CONTACT SHEET)

[SHOULD BE RECORDED AUTOMATICALLY - DO NOT SHOW ON SCREEN]

P9B SAMPLE POINT NUMBER

[NUMERICAL 8 positions - FROM CONTACT SHEETS]

(PLEASE TYPE IN THE SAMPLING POINT NUMBER FROM THE CONTACT SHEET)

[ASK ALL]

P9C RESPONDENT NAME

[OPEN, 500 characters]

[ASK ALL]

P12A Hemm telefon fiss disponibbli f'din id-dar għal skopijiet ta' kontroll tal-kwalità?

[SINGLE]

1=Iva

2=Le

[ASK IF P12A=1]

P12AA X'inhum n-numru ta' dan it-telefon?

[OPEN, 16 characters]

[ASK ALL]

P12B Hemm mobile disponibbli f'din id-dar għal skopijiet ta' kontroll tal-kwalità?

[SINGLE]

1=Iva

2=Le

[ASK IF P12B=1]

P12BB X'inhum n-numru ta' dan it-telefon?

[OPEN, 16 characters]

[SHOULD BE RECORDED AUTOMATICALLY]

P1 Date of interview

[NUMERICAL 4 positions - RECORD AS DDMM]

[SHOULD BE RECORDED AUTOMATICALLY]

P2 Time of the beginning of the interview

[NUMERICAL 4 positions - RECORD AS HHMM - FOR HH 00 to 23 / FOR MM 00 to 59]

[SHOULD BE RECORDED AUTOMATICALLY]

P2b Time of the end of the interview

[NUMERICAL 4 positions - RECORD AS HHMM - FOR HH 00 to 23 / FOR MM 00 to 59]

[SHOULD BE RECORDED AUTOMATICALLY]

P3 Number of minutes the interview lasted

[NUMERICAL 3 positions]

[SHOULD BE RECORDED AUTOMATICALLY]

P3a Language (variant) of interview

[NUMERICAL 2 positions see list below]

- 01 German
- 02 French
- 03 Greek
- 04 Czech
- 05 Danish
- 06 Estonian
- 07 Spanish
- 08 Finnish
- 09 Hungarian
- 10 English
- 11 Italian
- 12 Lithuanian
- 13 Latvian
- 14 Dutch
- 15 Maltese
- 16 Polish
- 17 Portuguese
- 18 Swedish
- 19 Slovenian
- 20 Slovakian
- 21 Norwegian
- 22 Bulgarian
- 23 Croatian
- 24 Romanian
- 25 Turkish
- 26 Serbian
- 27 Albanian
- 28 Russian
- 29 Montenegrin
- 30 Luxembourgish
- 31 Catalan
- 32 Basque

[SHOULD BE RECORDED AUTOMATICALLY]

P3b Country

[NUMERICAL 2 positions see list below]

- 01 Austria
- 02 Belgium
- 03 Bulgaria
- 04 Croatia
- 05 Cyprus
- 06 Czech Republic
- 07 Denmark
- 08 Estonia
- 09 Finland
- 10 France
- 11 Germany
- 12 Greece
- 13 Hungary
- 14 Ireland
- 15 Italy
- 16 Latvia
- 17 Lithuania
- 18 Luxembourg
- 19 Malta
- 20 Netherlands
- 21 Poland
- 22 Portugal
- 23 Romania
- 24 Slovakia
- 25 Slovenia
- 26 Spain
- 27 Sweden
- 28 UK
- 29 Montenegro
- 30 FYROM
- 31 Serbia
- 32 Turkey
- 33 Norway
- 34 Switzerland
- 35 Albania

[SHOULD BE RECORDED AUTOMATICALLY - DO NOT SHOW ON SCREEN]

P10 Interviewer number

[OPEN, 12 characters]

[SHOULD BE RECORDED AUTOMATICALLY - DO NOT SHOW ON SCREEN]

P11 Questionnaire number

[NUMERICAL 8 positions]
